

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

**RIEPILOGO GENERALE**

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	100.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	192.700,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	292.700,00
------------------------	------------

IL DIRETTORE  
MICHELA LINDA MAGRI

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>100.000,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	164.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>164.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	100,00
III.02	Iscrizione ai corsi	20.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	500,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>22.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>6.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>6.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>192.700,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>15.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>15.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>1.335,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>0,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>5.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>5.000,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>800,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>50.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>1.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>1.000,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>17,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>1.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>5.000,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>500,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>500,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>72.152,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>164.700,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>20.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>5.000,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	2.000,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>191.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		2.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		3.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>6.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		6.000,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		1.848,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>7.848,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>292.700,00</b>
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

La cifra di Euro 100.000,00 relativa all'avanzo di cassa presunto alla fine dell'anno risulta cospicuo in quanto le restrizioni anti covid imposte dalla Corea nel corso del primo semestre del 2022 hanno limitato l'organizzazione degli eventi programmati dall'IIC, tra cui:

- il concerto dedicato al compositore Ennio Morricone, per il quale l'IIC ha percepito la somma di Euro 60.000,00, a valere sui fondi straordinari del "cura Italia" che e' stato cancellato;
- l'organizzazione del primo rebirth forum dedicato al tema della 'Sostenibilita' in collaborazione con la Fondazione Pistoletto-Cittadellarte per il quale l'IIC ha percepito la somma di Euro 25.000,00 a valere sui fondi straordinari di promozione Integrata A.F. 2022., che e' stato posticipato al 2023.

La restante somma di Euro 15.000,00 si riferisce a residui della dotazione finanziaria 2022, accantonati al fine di far fronte alle spese di funzionamento dei primi due mesi del 2023 in attesa dell'erogazione della dotazione finanziaria del 2023.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La cifra di Euro 164.000,00 si riferisce alla dotazione finanziaria annuale del MAECI a valere sul cap. 2761, secondo quanto stabilito dal Regolamento 392/95 novellato dal Decreto 211/2015.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

La previsione di entrata di Euro 100,00 si riferisce al rilascio delle tessere per utenti esterni della biblioteca il cui costo ammonta a 10.000 won (7 euro) coreani per un anno.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

La previsione di entrata di Euro 20.000,00 si riferisce alle quote di iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana a gestione diretta (compreso il materiale didattico).

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

La previsione di entrata di Euro 500,00 si riferisce ai ricavi relativi alla vendita di manuali di lingua italiana agli utenti della biblioteca e agli studenti universitari.

**III.06 Interessi bancari attivi**

La somma di Euro 100,00 si riferisce agli interessi bancari attivi maturati sui due conti di gestione sia in KRW (N. 166-890058-36805) che in EURO (166-890021-24038).

**III.08 Esami di certificazione**

La previsione di entrata di Euro 2.000,00 si riferisce alle tasse d'esame riscosse per la Certificazione CELI realizzata dall'Università per Stranieri di Perugia. Con l'allentamento delle misure anti covid per l'anno 2023, sono previste tre sessioni di esami nei mesi di marzo, giugno e novembre. Si tratta di una cifra molto contenuta in quanto altre scuole di lingua svolgono gli esami di certificazione della conoscenza della lingua italiana sia a Seoul che a Busan.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.08 Partita di Giro 2**

La somma di Euro 6.000,00 riguarda l'accreditamento che si prevede di riscuotere per il contributo ministeriale ex Cap. 2619/9 relativo alla incentivazione della traduzione in coreano dei libri italiani poiché nel 2023 saranno presentate diverse richieste da parte degli editori coreani interessati alla traduzione dei libri: Non dirmi che hai paura e Italiana dello scrittore Giuseppe Catozzella; e Fabbicante di lacrime di Erin Doom, pseudonimo di una giovane scrittrice italiana.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

La somma di Euro 15.000,00 si riferisce al compenso erogato ai docenti per i corsi d'italiano. L'Istituto procederà, su autorizzazione del Capo Missione, al reclutamento di personale docente, previa pubblicazione di avviso pubblico, tramite la stipulazione di contratti di prestazione d'opera per i corsi che saranno organizzati dall'Istituto.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La somma di Euro 1.335,00 risulta aumentata rispetto alla somma preventivata nel 2022, in quanto la ripresa delle attività promozionali hanno comportato l'aumento delle spese postali relative alla spedizione di inviti, materiali pubblicitario etc Tale voce comprende anche gli oneri relativi alle chiamate nazionali e internazionali dell'ufficio, tramite le due linee telefoniche fisse n. 02-796-0634, 02-797-7792 e la linea mobile del servizio n. 010-2296-0634 e tramite il cellulare d'ufficio.

**II.02 Cancelleria**

La somma di Euro 1.000,00 si riferisce all'acquisto dei materiali di cancelleria per l'ufficio, calcolata sulla base della media delle spese annuali.

**II.04 Pulizia locali**

La previsione di Euro 5.000,00 si riferisce alla spesa da erogare alla ditta Samkoo Development Co., Ltd. sulla base del contratto stipulato con la stessa per la prestazione del servizio di pulizia degli uffici dell'IIC.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

La somma di Euro 5.000,00 si riferisce alle spese di collegamento Internet e spese relative alle telefonate effettuate tramite internet. Tale somma comprende le spese di abbonamento ai 4 static IP per Firewall, a seguito dell'estensione del servizio di sicurezza informatica S-Ripa anche a questo Istituto Italiano di Cultura. La somma suddetta comprende inoltre la spesa annuale dell'abbonamento a BIBLIOWin 5.0 per gli utenti della biblioteca nonché le spese dell'abbonamento alla piattaforma Webex utilizzata per l'organizzazione di Webinar e lezioni o lecture online.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

La somma di Euro 800,00 si riferisce alla spesa di gestione del sistema di sicurezza SK SHIELDUS (ex ADT CAPS) relativa all'apertura e alla chiusura della porta di ingresso dell'IIC e alla gestione del sistema di allarme che si attiva alla chiusura dell'Istituto.

Da giugno 2022 questo Istituto, grazie al contributo ministeriale ottenuto per il rafforzamento delle misure di sicurezza, ha un ingresso autonomo e indipendente e dispone di chiavi di accesso alla struttura con codici di allarme.

**II.07 Affitto locali**

La somma di Euro 50.000 iscritta in bilancio si riferisce alla quota che questo Istituto verserà come canone d'affitto per l'anno 2023, sul conto dell'Ambasciata d'Italia entro il 28 febbraio 2023.

La diminuzione dell'importo registrato di Euro 50.000, rispetto al nuovo adeguamento del canone per il 2023 di Euro 65.000, si giustifica in quanto la quota di Euro 15.000 è già stata versata per i mesi di ottobre-dicembre 2022.

Quanto sopra indicato merita un chiarimento che si espone di seguito:

L'Ambasciata d'Italia in Corea del Sud, ha rinnovato il contratto di locazione della Sede per il periodo ottobre 2022-settembre 2026, (giusta autorizzazione ministeriale n. 108273 del 1 luglio 2022) e ha richiesto a questo IIC (richiesta Ambasciata del 13/09/2022 Prot. N.1057) l'adeguamento degli importi corrisposti per la cessione a titolo oneroso degli spazi, a partire dal primo gennaio 2023 e fino all'anno 2026 secondo i seguenti canoni annuali:

Canone annuale ottobre 2022-settembre 2023, 65.000,00 Euro

Canone annuale ottobre 2023-settembre 2024, 65.000,00 Euro

Canone annuale ottobre 2024-settembre 2025, 70.000,00 Euro

Canone annuale settembre 2025-ottobre 2026, 70.000,00 Euro

Il canone si intende comprensivo delle spese relative alle utenze per elettricità, climatizzazione e condominio, fatti salvi eventuali conguagli. Nel canone non rientrano le spese di pulizia e manutenzione ordinaria dei locali e dei beni mobili a carico di questi IIC.

Si fa presente, infine, alla luce della raccomandazione indicata da codesto Ufficio III (messaggio n. MAE0083851 del 23 maggio 2022, approvazione del Conto consuntivo 2021), che poiché il contratto di locazione è stipulato tra l'Ambasciata e la Proprietà Immobiliare non è possibile operare lo scorporo delle spese di illuminazione e riscaldamento al fine di individuare l'effettiva spesa di consumi effettuati dall'IIC.

**II.08 Manutenzioni**

La somma di Euro 1.000,00 si riferisce alle piccole riparazioni e lavori di manutenzione ordinaria, qualora necessari.

**II.09 Trasporti**

La somma di Euro 1.000 si riferisce alle spese di trasporto previste per gli spostamenti all'interno della Corea per le manifestazioni culturali o altri trasporti di carichi vari.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

La somma di Euro 17,00 si riferisce alla quota annuale che l'Istituto, a norma dell'art. 6 dell'Atto di Cessione degli Spazi del 13/09/2022 stipulato con l'Ambasciata d'Italia, a partire dal 2023 verserà alla stessa a copertura della responsabilità civile per danni a persone o cose che dovessero occorrere all'interno degli spazi dell'immobile nonché di apposita assicurazione anti-incendio, in proporzione alla superficie occupata, salvo eventuali conguagli.

**II.11 Spese amministrative varie**



La somma di Euro 1.000,00 si riferisce alle spese bancarie e spese amministrative varie.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

La cifra di Euro 5.000,00 si riferisce all'acquisto di manuali per i corsi di lingua e cultura italiana organizzati dell'Istituto.

**II.13 Abbonamenti**

L'importo di Euro 500,00 si riferisce agli abbonamenti ai due quotidiani locali in inglese Korea Times e Korea Herald e al quotidiano locale in coreano DongA ilbo.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

La cifra di Euro 500,00 si riferisce alla spesa per contenitori di acqua potabile distribuita attraverso un dispenser di proprietà della ditta distributrice di acqua.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

La somma di Euro 164.700,00 si riferisce alla somma relativa alle manifestazioni culturali previste nel corso dell'anno 2023. La scheda eventi allegata oltre ad indicare gli eventi da realizzare con la predetta somma, contiene anche la descrizione di eventi culturali per i quali si richiederà apposito finanziamento a valere sui fondi straordinari di promozione integrata 2023.

**III.03 Pubblicità**

La somma di Euro 20.000,00 si riferisce alle spese promozionali che si prevede di sostenere per il rafforzamento della visibilità dell'Istituto anche attraverso il ricorso a video documentari per il canale youtube e per gli altri strumenti mediatici disponibili, in occasione di eventi culturali di particolare rilevanza. L'importo comprende anche l'abbonamento al programma Photoshop Adobe per la gestione dei social e del sito web dell'IIC.

Si fa presente che grazie alla costante sinergia e collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, che è in contatto con un'agenzia di pubblicità locale, il programma culturale dell'IIC viene anche promosso tramite inserzione di articoli su quotidiani locali in lingua inglese e coreana, famosi influencer locali, riviste culturali e interviste, etc che svolgono un ruolo decisamente determinante nel contesto territoriale dove opera l'IIC e anche nella vasta circoscrizione di competenza.

**III.05 Viaggi di servizio**

La cifra di Euro 5.000,00 si riferisce ai viaggi di servizio da effettuare nelle altre città della Corea del Sud e coinvolto l'IIC per realizzare eventi culturali o attività legate alla promozione linguistica e al viaggio di servizio per la partecipazione alle Riunioni dei direttori organizzate dal MAECI.

**III.08 Altre spese promozionali**

L'importo di Euro 2.000,00 si riferisce alle spese per gli esami di certificazione della lingua italiana che si svolgeranno nei mesi di marzo, giugno e novembre.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

La cifra di Euro 1.000,00 si riferisce all'eventuale acquisto delle attrezzature che potrebbero dover essere sostituite nel corso dell'anno.

**IV.02 Arredamento**

L'importo di Euro 2.000,00 si riferisce ad acquisti di arredamento che si ritengono necessari per guarnire gli uffici del personale dell'IIC.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

La cifra di Euro 3.000,00 si riferisce all'acquisto di attrezzature informatiche che possono rendersi necessarie durante l'anno e all'acquisto di software per l'aggiornamento dei programmi in uso d'ufficio.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.09 Partita di Giro 2**

La previsione di uscita di Euro 6.000,00 riguarda il contributo ministeriale ex Cap. 2619/9 relativo alla traduzione in coreano dei libri italiani da erogare alle rispettive Case Editrici.

**VI.10 Altre partite di giro**

La somma di Euro 1.848,00 si riferisce ai contributi straordinari per la divulgazione all'estero del libro italiano come indicato nel messaggio n.0130271 del 6 novembre 2020 per il libro <L'ombra lunga degli Etruschi> di Martina Corgnati della casa editrice Buonbooks. Il contributo e' stato gia' accreditato nell'anno 2020 e il libro verra' pubblicato nell'anno 2023.

### **Premessa**

La scrivente ha preso servizio presso l'Istituto Italiano di Cultura di Seoul lo scorso 21 giugno 2021. Sin dal proprio arrivo ha potuto constatare l'ottimo inserimento dell'Istituto nella scena culturale non solo della capitale coreana ma anche delle municipalità limitrofe.

La presenza dell'Istituto in eventi ciclici importanti come il Festival internazionale della Danza contemporanea (Sidance), la Biennale di Arte a Gwanju, le collaborazioni con organizzazioni culturali prestigiose quali la SolOpera, la Korean Chamber Orchestra, l'Incheon Cultural theater, l'Anyang Cultural Center, il Busan Cultural center e da quest'anno lo Zandari Festa, hanno conferito all'Istituto una riconoscibilità sempre maggiore.

Il bilancio complessivo dell'attività dell'IIC, nonostante le iniziali restrizioni dovute alla situazione pandemica, ispirato ai principi di efficacia ed efficienza, risulta, quindi, essere positivo, in termini di immagine.

Cio' si deve principalmente ad una capillare attività culturale nei principali settori della cultura, a una maggiore proiezione esterna, a un lavoro di sistema e all'uso costante dei social media nella promozione degli eventi tanto che il numero dei follower di Instagram è salito da 1657 a 3.356 attuali.

In relazione a ciò l'IIC grazie all'azione di diffusione della cultura italiana nel vasto territorio di competenza, in sinergia con l'Ambasciata, si ripropone di accrescere il prestigio di cui gode e di consolidare la sua presenza oltre i confini della vasta capitale e nelle realtà locali.

### **Obiettivi**

Per il 2023, le linee di azione di questo Istituto, si ispireranno alle direttive di indirizzo impartite dal Ministero in un'ottica di promozione integrata tenendo conto delle rassegne tematiche proposte, con particolare attenzione per gli ambiti che più si adattano alla Corea e delle raccomandazioni del Capo Missione nelle sue funzioni di indirizzo, vigilanza e coordinamento specie per quanto riguarda la valutazione della realtà locale.

In raccordo con la rappresentanza Diplomatica, gli obiettivi principali dell'IIC Seoul sono essenzialmente:

- consolidare la presenza della cultura italiana presso la estesa rete di istituzioni culturali locali non solo a Seoul ma anche al di fuori della capitale, quali Musei, Gallerie, Festival, Fiere, Teatri, Università;
- rafforzare la qualità dell'insegnamento della lingua italiana nel paese cercando di aumentarne al massimo la sua diffusione attraverso la cooperazione con le Università dove viene insegnata la lingua, con particolare attenzione all'aggiornamento dei docenti mediante l'organizzazione di corsi di formazione e seminari di aggiornamento;
- contribuire all'internazionalizzazione del sistema educativo universitario e scolastico italiano (tramite le borse di studio offerte dal Governo Italiano, di cui si auspica per il 2023 l'aumento del numero delle mensilità);
- comunicare un'immagine dell'Italia contemporanea sempre più adeguata alle risorse del nostro Paese al fine di rinvigorire il soft power della nostra cultura in ogni settore creativo;
- attuare proficui rapporti sinergici con i soggetti pubblici e/o locali esistenti nella giurisdizione di competenza dell'Istituto (quali l'ICE, la Camera di Commercio locale, l'ENIT, etc) e anche con soggetti pubblici regionali che operano nel nostro paese al fine di sostenere le iniziative culturali di promozione dei loro territori all'estero;
- collaborare con altri Paesi (es. la Svizzera per la Settimana della Lingua, l'Eunic, i Paesi UE ed extra-europei);
- valorizzare gli eventi programmati attraverso i social media (sito web, video-documentari, facebook, instagram, youtube nonché "influencer") e i contatti con i media locali coinvolti al fine di rafforzare e dare una maggiore visibilità alle numerose iniziative culturali in programma.

### **Sede**

Dal 1 Giugno 2009 l'Istituto Italiano di Cultura di Seoul è situato all'interno dell'Ambasciata con la quale in data 13/09/2022 è stato rinnovato l'Atto di Cessione degli spazi, dietro versamento di un canone fissato per il 2023, nella somma di Euro 65.000. Tale canone, nel corso del quadriennio che decorre dal 2023 fino 2026, subirà degli adeguamenti, come già ampiamente rilevato nell'All.to A del presente bilancio, nell'ambito del Titolo II, Spese di

Funzionamento, Il.07Affitto locali a cui si rinvia per i dettagli.

Da giugno 2022, l'Istituto usufruisce di un ingresso autonomo. Cio' ha contribuito in modo determinante non solo a facilitare l'accesso del pubblico all'Istituto (studenti visitatori etc) ma anche ad aumentarne la funzionalita' poiche' sara' possibile, per il futuro, organizzare all'interno dello spazio conferenze, seminari e anche eventi culturali previsti nel programma.

La sede dispone di una superfice di 212,84 mq sita in 98, Hannam-daero, Yongsan-Gu, 3rd Fl, Ilshin Building. All'interno di tale spazio si trovano: l'ingresso, la segreteria, l'aula dei corsi di lingua, una sala riunioni di uso comune con Ambasciata, la stanza del direttore, una seconda stanza prevista per il vice-direttore o altro personale, un ripostiglio.

L'Ambasciata concede in uso gratuito l'utilizzo degli spazi comuni di: servizi igienici, cucina, corridoi e passaggi.

### **Risorse Umane**

L'attuale organico dell'IIC prevede un Direttore e 4 impiegati a contratto, rispettivamente 2 con mansioni di concetto e 2 con mansioni esecutive:

- La Signora Park Woo Sook (mansione di concetto), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di collaborazione amministrativa nel settore contabilità, manifestazioni culturali e traduzione;

- La Signora Kim Hyo Jin (mansione di concetto), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di collaborazione amministrativa nel settore contabilità.

- La Signora Shin Seo Hyun (mansioni esecutive), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di assistente amministrativa nel settore Segreteria-Archivio, la quale si occupa della tenuta della biblioteca e videoteca, del programma Bibliowin e della gestione del sito web e delle reti sociali.

- Il Signor Ikboon Joen (mansioni esecutive), impiegato, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di assistente amministrativo nel settore Segreteria-Archivio, si occupa dell'organizzazione dei corsi di lingua e cura i rapporti con gli studenti dei corsi.

La Signora Kim Hyo Jin, dal 24 ottobre p.v. rientra in servizio dopo un periodo di Congedo Parentale a seguito della nascita della seconda figlia. La stessa ha fatto presente alla scrivente che usufruirà di un orario di servizio ridotto per motivi familiari.

La Signora Shin Seo Hyun è rientrata in servizio il 1 settembre u.s. dal Congedo Parentale che ha usufruito soltanto per due mesi e dal 1 marzo 2023 usufruirà dei restanti quattro mesi di Congedo Parentale previsto dopo la nascita della seconda figlia.

La situazione sopra evidenziata, sommata alla ordinaria turnazione per congedo ordinario delle due unità al momento operative - necessaria per il benessere nel luogo di lavoro e tuttavia non sempre possibile date le indifferibili esigenze di servizio - determina una discontinuità nello svolgimento della normale attività lavorativa. Alla luce di quanto rappresentato si auspica l'opportunità di autorizzare un concorso pubblico per un impiegato a contratto a tempo indeterminato anche poichè l'IIC, provvisto di ingresso autonomo, necessita di una risorsa umana dedicata con funzioni di centralino e ricevimento del pubblico.

Al momento è presente una tirocinante del programma trimestrale MAECI CRUI che effettua il tirocinio in modalità agile. Si fa presente che per il periodo gennaio-aprile 2023 è stata presentata la richiesta per l'assegnazione di un tirocinante che svolga il tirocinio in presenza in Corea.

### **Risorse Finanziarie**

L'Istituto Italiano di Cultura conta su una dotazione ministeriale pari a Euro 164.000.

In merito all'autofinanziamento, gli introiti riscossi a tutt'oggi dell'Istituto sono stati circa Euro 23.535,00 grazie ai corsi di lingua italiana in gestione diretta.

Modesti sono i ricavi che vengono dalla vendita dei manuali di lingua italiana e delle tessere della biblioteca che è

frequentata soprattutto dagli studenti dei corsi per i quali è gratuita, dalle iscrizioni agli esami CELI.

Le risorse indirette, cioè la cessione di spazi o la presa in carico di allestimenti per mostre o i costi organizzativi per altri eventi, assunti dalle istituzioni coreane in caso di coorganizzazione di eventi, sono invece notevoli, considerati i costi elevatissimi degli affitti e dei servizi in questo paese (Vedi eventi di danza contemporanea realizzati a Incheon e ad Anyang con la Compagnia Artemis Danza per il quali l'IIC non ha sostenuto spese di affitto dei teatri).

L'IIC nel corso del 2022 ha potuto contare su due finanziamenti di cui uno di Euro 114.700,00 per il rafforzamento delle misure di sicurezza e l'altro di Euro 200.000,00 a valere sui fondi straordinari di promozione integrata che hanno consentito l'organizzazione di eventi culturali di elevato spessore in circuitazione con altri IIC (IIC Jakarta) come la presenza dello scrittore Giuseppe Catozzella e con le Ambasciate di Hanoi per l'evento di danza Traviata di Artemis Danza, e di Tokyo per il concerto della Fondazione Pavarotti,

Per il programma del 2023 questo IIC si auspica fortemente un finanziamento considerevole a valere sui fondi straordinari che possa garantire a questo IIC il mantenimento della qualità degli eventi culturali realizzati nel corso del 2022.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

A partire dall'anno 2020, l'IIC stipula dei contratti di prestazione d'opera professionale autonoma con due docenti (Dott.ssa Lee So Young e Dott. Fabio Pezzarini) su autorizzazione del Capo Missione. Complessivamente nel presente anno e alla data odierna si è registrata l'iscrizione di n. 144 studenti. L'IIC è intenzionato a proseguire la stessa modalità anche per l'anno prossimo, anche in collaborazione con i docenti dei dipartimenti di italiano presso le due università a Seoul e a Busan.

### **Attività culturali**

La diffusione del Covid 19 nel corso del primo semestre del 2022, com'è noto ha rallentato notevolmente l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Seoul.

Molti eventi culturali programmati per quest'anno sono stati annullati o posticipati al prossimo anno. Nonostante ciò e grazie alle sinergie con l'Ambasciata d'Italia sono stati realizzati eventi prestigiosi quali: l'Italian Design Day con la partecipazione dell'architetto Raffaella Mangiarotti e in collaborazione con il Salone del Mobile e il Fuori Salone; gli eventi di danza contemporanea del Gruppo Danza Oggi a Seoul e di Artemis Danza a Incheon e Anyang in collaborazione con la compagnia MUTDANCE; la mostra di Marco Lodola in collaborazione con Ambasciata e Dongdaemun Design Plaza, la partecipazione dell'Istituto a diversi festival di cinema, al festival di musica Zandari, etc. Sono in corso altri eventi di opera con Fondazione Pavarotti a Busan, di danza con Tecnologia Filosofica in collaborazione con il Museo 1101e Seoul Foreign School, di arte Fabrizio Dusi, etc.

Il programma delle attività culturali 2023 prevede alcuni grandi eventi quali:

la mostra La grande visione italiana della Collezione Farnesina in collaborazione con un prestigioso museo coreano; la partecipazione italiana alla Biennale d'arte di Gwanju con Camilla Alberti, Marco Barotti, Fabio Roncato, Yuval Avil; etc. la rassegna cinematografica Venezia a Seoul giunta alla 11ma Edizione in collaborazione con la Cinematheque Seoul, XXIII, la Settimana della lingua in collaborazione con le Università coreane dove si insegna la lingua italiana, Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, Cuticchio e i Pupi siciliani in Corea, in sinergia con gli attori del Sistema Paese presenti a Seoul.

Il palinsesto si presenta ricco di eventi, si articola su diverse discipline e cerca di consolidare alcune collaborazioni già avviate e al contempo di aprirne di nuove. Si è tenuto conto della valorizzazione delle industrie creative: design, cinema, musica, editoria, arte, fotografia, danza e teatro, etc.

Alcuni degli eventi sono stati infine programmati in collaborazione con municipalità coreane che nel corso del 2022 hanno manifestato interesse e amore per il nostro Paese.

### **Collaborazioni**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

La quasi totalità delle attività dell'Istituto, in collaborazione con l'Ambasciata, si svolge grazie alle collaborazioni con enti e istituzioni culturali locali, anche in considerazione del fatto che l'IIC non possiede una sede con una sala polifunzionale. Gli eventi sono quindi tutti organizzati in collaborazione con Fondazioni, Gallerie, Festival, Agenzie Musicali, Teatri, Fiere, Musei, etc, in sinergia con altri gli attori del sistema-Paese: ICE, ENIT, Camera di Commercio. Pertanto si continuerà con la stessa energia, entusiasmo e passione a confermare tali collaborazioni.

**Conclusioni**

Gli eventi programmati per il presente anno sono articolati su discipline diverse e comprendono diversi tipi di pubblici, in particolare quello giovanile sia in termini di fascia anagrafica (delle elementari e medie inferiori) che di gusti diversificati. Si conferma pertanto l'impegno di questo IIC nel proseguire l'attività di promozione e di fundraising tramite ricerca di sponsors e donors al fine di ottenere contributi, anche sotto forma di servizi, determinanti per contenere i costi di realizzazione delle manifestazioni culturali in programma per il 2023.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Soft and Weak like Water	Padiglione italiano di arte presso la Biennale con la partecipazione degli artisti italiani Camilla Alberti, Marco Barotti, Fabio Roncato, Yuval Avital.		APRILE	Gwangju	EUR	40.000,00	0,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Gwangju Biennale, Seoul Institute of the Arts, Galleria Fritelli etc.		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento da realizzare con il contributo parziale di 20.000 euro di fondi straordinari del 2023		
La grande visione italiana Collezione Farnesina	Mostra sulla storia dell'arte italiana del XX e XXI secolo. Intende presentare al grande pubblico l'identità artistica italiana testimoniata attraverso opere scelte dalla Collezione Farnesina.		SETTEMBRE	Museo di arte contemporanea di Seoul	EUR	200.000,00	0,00	200.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Ambasciate di Singapore, Tokyo, New Delhi, Ambasciata d'Italia, Museo di arte contemporanea di Seoul		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'evento si potrà organizzare con il finanziamento a valere sui fondi straordinari previsti per il 2023		
19esima Edizione della Giornata del Contemporaneo.	Conferenza sull'arte contemporanea di un curatore o artista (su un tema da individuare).		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Ambasciata d'Italia, AMACI,		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nell'evanescenza del sogno	Gli artisti astigiani Neva Epoque e Alessandro Vignola in arte DELTA N.A. esprimono la loro arte attraverso una pittura a quattro mani.		NOVEMBRE	Share Blue Gallery Seoul	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: G-ART Fair Seoul e Art Chosun, Seoul		Data inizio:	Data fine:	Note:	Gli artisti, lavorando in coppia, esplorano le loro emozioni e le riflettono su tela in modo profondo con colori unici.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
14 siti archeologici italiani, protetti dall'UNESCO: ARCHEO 3D ITALIA	La mostra presenta 14 siti italiani, patrimonio dell'umanità, protetti dall'UNESCO, con piante, storia, disegni o ricostruzioni con utilizzo di realtà virtuale.		GIUGNO	My Art Museum	EUR	47.000,00	20.000,00	27.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNESCO, ALTAIR4 MULTIMEDIA, Roma - My Art Museum		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento da realizzare con il finanziamento a valere sui fondi straordinari previsti per il 2023		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto di Piano e Cello-II pianista italiano Nicola Siani esegue con il violoncellista coreano Prof. SUNG -Won Yang	un programma di musica contemporanea con brani di compositori italiani		MARZO	Ilshin Concert hall	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Yonsei University School of Music, Seouk Korea, Ilshin Concert hall		Data inizio: 03/03/2023	Data fine: 03/03/2023	Note:			
Donne in musica contro la violenza in occasione della festa della donna	uno spettacolo di musica con l'artista Grazia di Michele che con la sua opera artistica testimonia attenzione e sensibilita' a temi importanti come la violenza di genere		MARZO	SiwoKorea	EUR	10.000,00	8.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ONU, Unicef, Ambasciata, Seoul International Women's Association, Seoul Foreign School.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Viotti per violino e orchestra.	E' un programma italiano presentato dal Maestro Domenico Nordio , violino che ha vinto il concorso internazionale "Viotti" a 16 anni. E' stato il suo lancio nel mondo musicale internazionale.		MARZO	Lotte Concert Hall	EUR	23.000,00	3.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Korea Chamber Orchestra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bocelli in concerto	L'artista italiano torna nuovamente a Seoul con un grande concerto.		GIUGNO	Seoul (luogo da definire)	EUR	815.000,00	0,00	815.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jay Park Production		Data inizio:	Data fine:	Note: Evento da realizzare con il contributo di fondi straordinari del 2023			
Woman in jazz	In occasione delle giornate della Musica l'Istituto presenta Susanna Stivali in duo		GIUGNO	Ilshin Concert hall	EUR	24.000,00	4.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jarasum Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Kind of Vasco	Concerto in trio Marco Vezzoso (tromba), Alessandro Collina (piano), Andrea Marchesini (percussioni) di musica italiana di cui la maggior parte del repertorio e' dedicata A Vasco Rossi.		GIUGNO	Jarasum	EUR	30.000,00	5.000,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jarasum Jazz Festival,		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Zandari Festa 2023	L'Istituto partecipa al Festival di Zandari che promuove Urban Musica e supporta gli artisti italiani, invitati dal festival in Corea.		SETTEMBRE	Seoul	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zandari Festa, Italia Musica Lab, Italia Music export		Data inizio:	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Jarasum Jazz Festival: Le stagioni del commissario Ricciardi	Il Trio e' formato da Ken Filiano, Satoshi Takeishi, e Marco Cappelli che e' il compositore delle musiche originali eseguite e dedicate allo scrittore napoletano Maurizio De Giovanni.	OTTOBRE	Jarasum	EUR	25.000,00	5.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jarasum Jazz Festival, Japan Foundation, American Cultural Center	Data inizio:	Data fine:	Note:	Eventi da realizzare con il contributo parziale di 5.000 euro di fondi straordinari del 2023		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 31.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del Design Italiano nel Mondo dedicata al tema della qualità	Rassegna tematica diretta da MAECI in collaborazione con il Salone del Mobile.		APRILE	High Street Italia (ICE Seoul)	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, ICE, Salone del Mobile		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I MIRABILI - Rassegna di pezzi di arredo che presenta 35 artisti, designers del gruppo nato nel Novecento dei Mirabili.	Tra i maestri che hanno e che continuano a definire il design italiano apprezzato in tutto il mondo, Alessandro Mendini, Paolo Portoghesi, Luigi Ontani.		MAGGIO	Dongdaemun Design Plaza	EUR	43.000,00	0,00	43.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Formitalia, DDP, Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note: Evento da realizzare con il contributo parziale di fondi straordinari del 2023			
Mostra di Urban Design, cultura e innovazione dei territori	Mostra relativa ai progetti dello studio Migliore Servetto realizzati in Corea e in altri luoghi int'l per condividerne l'approccio progettuale dello studio connesso con il know how italiano		SETTEMBRE	Seoul	EUR	75.000,00	0,00	75.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biennale di Architettura di Seoul, Studio Migliore-Servetto, Ambasciata di Italia, ICE		Data inizio:	Data fine:	Note: Evento da realizzare con il contributo parziale di fondi straordinari del 2023			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza su Rita Levi-Montalcini: Pioniera e Ambasciatrice della Scienza.	Grande scienziata e accademica italiana alla quale nel 1986 fu assegnato il premio Nobel della medicina per le scoperte sui fattori di crescita nervosi, a cura di Francesca Valente.		GIUGNO	Fondazione I MEDICI	EUR	6.000,00	4.500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione I MEDICI, Seoul Foreign School		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rassegna cinematografica 'Venezia a Seoul'	Rassegna cinematografica di film italiani presenti nella 79 mostra d'arte cinematografica di Venezia. Nell'anno 2023 celebrerà la sua 11esima edizione del Festival.		MARZO	Seoul Art Cinema	EUR	11.000,00	7.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Seoul Art Cinema, Fondazione La Biennale di Venezia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Si ricorderà con un film di Vittorio Gassman 100 anni della sua nascita		
FARE CINEMA	In occasione della rassegna Fare Cinema, presentazione della prima edizione del Festival del Cinema Italiano.		MAGGIO	Seoul Art Cinema	EUR	25.000,00	5.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seoul Art Cinema, Cinecittà, Il Media		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EUNIC Film Festival	Proiezione di un film italiano scelto a seconda del tema scelto dal cluster.		OTTOBRE	Seoul Museum of History	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC, Seoul Museum of History		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Seoul International Pride Film Festival	partecipazione con un film italiano di LGBT		NOVEMBRE	Megabox di Sungu Theater	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Megabox di Sungu Theater		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina italiana nel mondo	Workshops di cucina per bambini tenuti dallo chef Gino Campagna.		NOVEMBRE	Seoul Foreign School, Casa di Anna, vari spazi.	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNICEF Corea, Padre Bordo, Ambasciata d'Italia, ICE, Camera di Commercio, Seoul Foreign School		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento da realizzare con il contributo parziale di fondi straordinari del 2023		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Lettura contestuale in differenti sedi dei nomi delle vittime dell'Olocausto.		GENNAIO	Centri culturali europei	EUR	4.500,00	1.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centri culturali europei		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EU Film Festival	Proiezione di un film italiano scelto in base ad un tema condiviso tra i Paesi europei.		OTTOBRE	Seoul Museum of History	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EU, Seoul Museum of History		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Arlecchino e i suoi segreti	La Commedia dell'Arte attraverso racconto, dimostrazioni pratiche, brevi scene divertenti. Enrico Bonavera, attore del Piccolo Teatro di Milano, propone tre spettacoli e due seminari in Corea		APRILE	Seoul Institute of the Arts, Seoul Foreign Schools, 1101 Museum, Anyang, Gimpo.	EUR	10.000,00	8.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Unicef , Seoul Institute of the Arts, Seoul Foreign Schools, 1101 Museum, Anyang, Gimpo, , Casa di Anna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Lehman Trilogy - l'Opera teatrale di Stefano Massini, vincitrice di cinque Tony Award	Opera tradotta in coreano grazie al contributo del MAECI, debuttera' in Corea con uno spettacolo prodotto in parte dall'IIC Seoul sotto la direzione artistica del regista italiano A. Paciutto		LUGLIO	Seoul Institute of the Arts,	EUR	74.000,00	14.000,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seoul Institute of the Arts,		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Opera dei Pupi e il teatro delle marionette siciliane.	Il puparo Mimmo Cuticchio racconta in Corea del Sud la storia dei pupi siciliani attraverso spettacoli e seminari.		AGOSTO	Seoul, Jonjou, Anyang	EUR	8.000,00	0,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Figli d'Arte Cuticchio, Seoul Institute of the Arts,		Data inizio:	Data fine:	Note: L'evento si potra' realizzare solo con il finanziamento sui fondi straordinari previsti per il 2023			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 22.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Letteratura al femminile	Incontro letterario con la scrittrice e giornalista Daria Bignardi nell'ambito dell'annuale Festival degli Scrittori a Seoul.		MAGGIO	IIC e Location da individuare	EUR	5.500,00	4.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival degli Scrittori a Seoul, IIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
PREMIO STREGA 2023	In attesa della selezione dei libri candidati al Premio, l'Istituto organizza gruppi di lettura finalizzati all'incentivazione della lettura del libro italiano.		OTTOBRE	Dipartimento di Italiano presso Hankook e Busan University	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimento di Italiano presso Hankook University Seoul e Busan University, Editori coreani in contatto con l'Istituto.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
23esima Edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Eventi vari intorno al tema scelto dal MAECI. Nell'ambito della settimana incontro con il poeta e scrittore napoletano Luigi Trucillo		OTTOBRE	Dipartimenti di Italiano di Hankuk University , Seoul e Busan University	EUR	4.500,00	3.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di Italiano presso Hankook University Seoul, e Busan University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Progetto fotografico sull'Architettura Coreana a cura dell'architetto e fotografo Davide Curatola Soprana.	Progetto di scambio tra IT-KR focalizzato sulla comunicazione dell'architettura coreana, il suo rapporto con il paesaggio contemporaneo, in termini di spazio e design, e l'architettura italiana.		SETTEMBRE	Roma, Seoul	EUR	7.000,00	3.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Architettura New Generation, Urban Reports and OnSight Agency, Istituto Culturale Coreano a Roma.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Lecture dell'architetto Antonio Pio Saracino. Installazione di alcune sue opere a Seoul.	L'architetto Antonio Pio Saracino tiene una conferenza sul suo lavoro svolto a New York che consiste nell'installazione di sculture nelle principali piazze della città.		NOVEMBRE	Seoul (da definire)	EUR	17.000,00	10.000,00	7.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Alt Art Production di Thomas Arnold		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SEGNI MOSSI	Progetto di ricerca nato nel 2014 dall'artista visivo Alessandro Lumare e dalla coreografa Simona Lobefaro per investigare la relazione tra danza e segno grafico con bambini e adulti		GENNAIO	ARTCENTER IDA	EUR	8.500,00	6.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ARTCENTER IDA, SEGNI MOSSI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Le Grazie d'Amore	Spettacolo di Danza Rinascimentale con canti, musiche e danze realizzate da danzatori con costumi rinascimentali e tre musicisti con strumenti d'epoca.		GIUGNO	Seoul Foreign School	EUR	11.200,00	9.200,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: La Rossignol, Seoul International Women's Association		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Workshop, Opera e Concerto in presenza del regista coreografo Matteo Graziano Marziano e del mezzosoprano e regista Silvia Aurea de Stefano	Workshop esperienziale di perfezionamento di cantanti lirici emergenti, dove si condividono metodi di lavoro sia scenico che di preparazione alle audizioni		LUGLIO	Seongnam Arts Center	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seongnam Arts Center, Compagnia Nuova, Seoul Institute of the Arts, Korean Chambre Orchestra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
DUETTI MISTI	Duetti misti della compagnia di danza contemporanea SPELLBOUND di Valentina Marini con le coreografie di Mauro Astolfi.		AGOSTO	Sejong Art Center, Seoul	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero della Cultura, SIDANCE, Sejong Art Center (Hyejin Jeong-Artistic Director)		Data inizio:	Data fine:	Note: Evento da realizzare con il contributo di fondi straordinari del 2023			
Hugs in Space	Workshop di danza del coreografo Stefano Fardelli in collaborazione con il 1101 Museum.		AGOSTO	1101 Museum	EUR	6.000,00	4.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EURASIA DANCE PROJECT INTERNATIONAL NETWORK, Seoul Institute of the Arts		Data inizio:	Data fine:	Note:			
'I Bislacchi' di Fellini	In occasione della ricorrenza del 30esimo dalla sua scomparsa (31/10/1993), la Compagnia di Danza 'Artemis Danza' di Monica Casadei presenta lo spettacolo in omaggio al grande regista		SETTEMBRE	Daehakro Arts Theater, Seoul- Anyang	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MiBAC, Regione Emilia-Romagna, MUTDANCE.		Data inizio:	Data fine:	Note: Evento da realizzare con il contributo parziale di fondi straordinari del 2023			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.700,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Bologna Illustrator's Exhibition	Mostra in collaborazione con CCOC con invito di artisti italiani nell'ambito della Bologna Illustrator's Exhibition		MARZO	Seoul Arts Center	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Bologna Children's Book Fair, Ambasciata d'Italia, ICE, CCOC.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Presentazione della traduzione coreana del libro ITALIANA	Traduzione del libro ITALIANA dello scrittore Giuseppe Catozzella a cura di un editore coreano.		GIUGNO	IIC	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Editore Coreano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ad Sidera. C'era una Volta Celeste.	Mostra immersiva di opere fotografiche, video e installazioni che hanno come protagonista il mondo delle stelle. A cura della regista e fotografa Alessia Scarso.		NOVEMBRE	ARTCENTER IDA	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ARTCENTER IDA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra fotografica sull'ambiente, sostenibilità e la crisi climatica.	Elisabetta Zavoli, National Geographic Explorer racconta attraverso la fotografia la crisi della biodiversità del Mar Mediterraneo dovuta alla presenza del Granchio Blu, una specie aliena.		DICEMBRE	S. Factory, Seoul	EUR	7.000,00	3.500,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: S. Factory, Seoul, Enti di ricerca biomarina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.500,00

Totale a carico IIC EUR: 164.700,00